



LABORATORI



SCHEMA DI CONFIGURAZIONE

**AWD655-10A-LAB**

LAVAVETRERIE



Data: \_\_\_\_\_

Cliente: \_\_\_\_\_

Referenza: \_\_\_\_\_

Codice: 214251907 - Rev. 00

Ediz. 07-2023

Lingua: Italiano

Versione firmware: 03B16

## Configurazione macchina

CODICE	DESCRIZIONE
<input checked="" type="checkbox"/> 112502201	<p><i>Con porta singola automatica</i>  <b>AWD655-10A-LAB LAVAVETRERIE CON ASC.</b>            Lavavetriere con porta singola scorrevole automatica in vetro e sistema di asciugatura.</p>



## Lingua del manuale d'istruzioni

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="checkbox"/> 214200172	<b>ISTRUZ. OPER. AWD10A LAB ITALIANO</b> Manuale d'istruzioni in italiano.
<input type="checkbox"/> 214200173	<b>ISTRUZ. OPER. AWD10A LAB INGLESE</b> Manuale d'istruzioni in inglese.
<input type="checkbox"/> 214200174	<b>ISTRUZ. OPER. AWD10A LAB TEDESCO</b> Manuale d'istruzioni in tedesco.
<input type="checkbox"/> 214200175	<b>ISTRUZ. OPER. AWD10A LAB FRANCESE</b> Manuale d'istruzioni in francese.
<input type="checkbox"/> 214200176	<b>ISTRUZ. OPER. AWD10A LAB SPAGNOLO</b> Manuale d'istruzioni in spagnolo.
<input type="checkbox"/> 214200177	<b>ISTRUZ. OPER. AWD10A LAB PORTOGHESE</b> Manuale d'istruzioni in portoghese.
<input type="checkbox"/> 214200178	<b>ISTRUZ. OPER. AWD10A LAB SVEDESE</b> Manuale d'istruzioni in svedese.
<input type="checkbox"/> 214200252	<b>ISTRUZ. OPER. AWD10A LAB RUSSO</b> Manuale d'istruzioni in russo.
<input type="checkbox"/> 214200256	<b>ISTRUZ. OPER. AWD10A LAB POLACCO</b> Manuale d'istruzioni in polacco.
<input type="checkbox"/> 214200372	<b>ISTRUZ. OPER. AWD10A LAB RUMENO</b> Manuale d'istruzioni in rumeno.

## Qualifica installazione e operatività

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="radio"/> 214252530	<b>IQ OQ AWD10A LAB ITALIANO</b> Qualifica dell'installazione e dell'operatività in italiano.
<input type="radio"/> 214252529	<b>IQ OQ AWD10A LAB INGLESE</b> Qualifica dell'installazione e dell'operatività in inglese.
<input type="radio"/> 214252531	<b>IQ OQ AWD10A LAB TEDESCO</b> Qualifica dell'installazione e dell'operatività in tedesco.
<input type="radio"/> 214252532	<b>IQ OQ AWD10A LAB FRANCESE</b> Qualifica dell'installazione e dell'operatività in francese.
<input type="radio"/> 214252533	<b>IQ OQ AWD10A LAB SPAGNOLO</b> Qualifica dell'installazione e dell'operatività in spagnolo.

## Pacchetto lingua per display

CODICE	DESCRIZIONE								
<input type="radio"/> 216002301	<b>SOFTWARE MULTILINGUA 1</b> Il pacchetto include tutte le lingue seguenti. <table border="1" data-bbox="416 913 1452 994"> <tr> <td>Italiano</td> <td>Inglese</td> <td>Tedesco</td> <td>Francese</td> </tr> <tr> <td>Portoghese</td> <td>Spagnolo</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Italiano	Inglese	Tedesco	Francese	Portoghese	Spagnolo		
Italiano	Inglese	Tedesco	Francese						
Portoghese	Spagnolo								
<input type="radio"/> 216002501	<b>SOFTWARE MULTILINGUA 2</b> Il pacchetto include tutte le lingue seguenti. <table border="1" data-bbox="416 1093 1452 1173"> <tr> <td>Italiano</td> <td>Inglese</td> <td>Tedesco</td> <td>Kazako</td> </tr> <tr> <td>Turco</td> <td>Rumeno</td> <td>Russo</td> <td></td> </tr> </table>	Italiano	Inglese	Tedesco	Kazako	Turco	Rumeno	Russo	
Italiano	Inglese	Tedesco	Kazako						
Turco	Rumeno	Russo							
<input type="radio"/> 216002701	<b>SOFTWARE MULTILINGUA 3</b> Il pacchetto include tutte le lingue seguenti. <table border="1" data-bbox="416 1272 1452 1352"> <tr> <td>Italiano</td> <td>Inglese</td> <td>Tedesco</td> <td>Francese</td> </tr> <tr> <td>Polacco</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Italiano	Inglese	Tedesco	Francese	Polacco			
Italiano	Inglese	Tedesco	Francese						
Polacco									
<input type="radio"/> 216002901	<b>SOFTWARE MULTILINGUA 4</b> Il pacchetto include tutte le lingue seguenti. <table border="1" data-bbox="416 1451 1452 1532"> <tr> <td>Italiano</td> <td>Inglese</td> <td>Rumeno</td> <td>Russo</td> </tr> <tr> <td>Turco</td> <td>Tedesco</td> <td>Francese</td> <td>Ungherese</td> </tr> </table>	Italiano	Inglese	Rumeno	Russo	Turco	Tedesco	Francese	Ungherese
Italiano	Inglese	Rumeno	Russo						
Turco	Tedesco	Francese	Ungherese						

## Alimentazione elettrica

CODICE	DESCRIZIONE
✓ Standard	<b>ALIM. ELETTR. 380-415V 3N~ 50Hz</b>
<input type="radio"/> 119904475	<b>ALIM. ELETTR. 380-415V 3N~ 60Hz</b>
<input type="radio"/> 119904479	<b>ALIM. ELETTR. 220-240V 3~ 50Hz</b>
<input type="radio"/> 119904480	<b>ALIM. ELETTR. 220-240V 3~ 60Hz</b>
<input type="radio"/> 119904481	 <b>ALIM. ELETTR. UL 220-240V 3~ 60Hz</b>

## Opzioni elettriche

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="checkbox"/> 119904565	<b>CAVO ELETTRICO NEOPRENE 5G6</b> Cavo elettrico in neoprene resistente all'acqua 5x6 mm <sup>2</sup> . Lunghezza del cavo: 5 metri (16.4 ft).
<input type="checkbox"/> 119904568	<b>CAVO ELETTRICO PVC 4G10 (AWG 8)</b> Cavo elettrico in PVC 4x10 mm <sup>2</sup> . Lunghezza del cavo: 5 metri (16.4 ft).

## Alimentazione idraulica

CODICE	DESCRIZIONE
<input checked="" type="checkbox"/> Standard	<b>ACQUA F+C+D</b> Connessioni standard per acqua fredda, calda e deionizzata con filtri di protezione.
<input type="checkbox"/> 119904333	<b>ADD. ACQUA F + ACQUA C+D</b> Questa applicazione aggiunge l'addolcitore* per l'acqua fredda. Connessioni standard per l'acqua calda e deionizzata incluse.
<input type="checkbox"/> 119904382	<b>DISCONNETTORE CA EN1717</b> Obbligatorio per l'acqua fredda in caso di presenza dell'addolcitore, se l'impianto ne è sprovvisto.

\*Addolcitore acqua: è importante quando l'acqua di rete è dura, perché "addolcisce" l'acqua fredda che entra nella camera per ridurre la formazione di calcare nel circuito idraulico della macchina.

Caratteristiche acqua				
Compilare la tabella con le caratteristiche dell'acqua che verrà utilizzata.				
Acqua	Durezza (°fH)	Temperatura (°C)	Pressione (bar)	Conduttività (µS)
Fredda				
Calda				
Deionizzata	n/a			

## Opzioni idrauliche

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="checkbox"/> 119904561	<b>TUBI ACQUA F+C+D L=300CM</b> Tubi idraulici DN13 (1/2") per il collegamento all'acqua di rete, dotati di attacchi femmina per acqua fredda, calda e deionizzata. Lunghezza del tubo 300 cm (9.8 ft).



### Caratteristiche chimici

Compilate la tabella con i nomi delle sostanze chimiche che verranno utilizzate.

Pompa di dosaggio	Chimico
Pompa dosatrice 1	
Pompa dosatrice 2	
Pompa dosatrice 3	
Pompa dosatrice 4	

### Filtraggio dell'aria per l'asciugatura

CODICE	DESCRIZIONE
<input checked="" type="checkbox"/> Standard	<b>PREFILTRO</b> Questo filtro impedisce alla polvere fine di entrare nel circuito di aspirazione dell'aria.
<input type="checkbox"/> 119904419	<b>FILTRO HEPA H14</b> Questo filtro blocca il passaggio di impurità con un'efficienza del 99.995%.

### Sezionatore ON/OFF

CODICE	DESCRIZIONE
<input checked="" type="checkbox"/> Standard	<b>SEZIONATORE ON/OFF</b> Interruttore principale per l'accensione e lo spegnimento della macchina, posizionato sul pannello superiore della macchina.

### Stampante

CODICE	DESCRIZIONE
<input checked="" type="checkbox"/> Standard	<b>RS232 PORT CONNECTION</b>
<input type="checkbox"/> 119904400	<b>STAMPANTE AD INCASSO</b> Questa applicazione consente di stampare la ricevuta con i dati del programma in esecuzione. La stampante è posizionata sul pannello superiore.

### USB pen-drive

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="checkbox"/> 119904562	<b>USB PEN-DRIVE 4GB</b> USB pen-drive da 4GB per lo scaricamento dei cicli di lavaggio. Per ulteriori informazioni, vedere il manuale d'uso della macchina.

### Sistema Ebox

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="checkbox"/> 119904378	<b>SISTEMA EBOX</b> Connessione tramite browser web per: interfacciarsi con sistemi esterni, controllare in qualsiasi momento lo stato della macchina, visualizzare e memorizzare le informazioni relative ai cicli, stamparne i rapporti, esportare le informazioni su ciclo e grafici per la condivisione con sistemi esterni ditracciabilità. Per ulteriori informazioni, richiedere la brochure dedicata.

## Backup di alimentazione UPS

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="radio"/> 119904503	<p><b>GRUPPO DI CONTINUITÀ PER UN FUNZIONAMENTO SENZA INTERRUZIONI</b></p> <p>Il sistema UPS di backup è collegato al PLC e al touch screen e consente di continuare il ciclo in caso di improvvise fluttuazioni di tensione o addirittura brevi interruzioni dell'alimentazione, purché le condizioni di integrità del ciclo al momento del ripristino dell'alimentazione siano ancora valide. Questo sistema si può sfruttare al meglio quando la lavostrumenti è collegata ad alimentazioni soggette a fluttuazioni e instabilità di tensione, garantendo così la protezione dell'unità di controllo.</p>

## Controllo rotazione delle giranti

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="radio"/> 119904402	<p><b>CONTR. ROTAZ. GIRANTI</b></p> <p>Questa applicazione utilizza un sensore per controllare la rotazione delle giranti della vasca. Se la girante è bloccata l'operatore viene avvisato tramite un allarme. Questo assicura che tutti gli strumenti vengano lavati accuratamente.</p>

## Sonda di conducibilità

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="radio"/> 119904404	<p><b>SONDA CONDUCIBILITÀ</b></p> <p>Questa applicazione controlla il livello di purezza dell'acqua al termine del risciacquo.</p> <p>La macchina ripete nuovamente il ciclo di risciacquo per rimuovere eventuali residui, se la sonda di conducibilità rileva un livello di purezza dell'acqua, espresso in <math>\mu\text{S}/\text{cm}</math>, più alto di quello preimpostato.</p>

## Luce LED nella camera di lavaggio

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="radio"/> 119904405	<p><b>LUCE LED VASCA</b></p> <p>Questa applicazione prevede l'installazione di una luce LED all'interno della camera di lavaggio, a basso consumo energetico, per una migliore visibilità durante i primi minuti del ciclo di lavaggio e durante il carico e lo scarico dei carrelli.</p>

## Pompa di scarico a parete

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="radio"/> 119904406	<p><b>POMPA SCARICO A PARETE</b></p> <p>Obbligatorio per scarichi a parete superiori a 300 mm di altezza (11.8").</p>

## E.T.S. - Sistema di svuotamento totale

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="radio"/> 119904407	<p><b>EMPTY TOTAL SYSTEM (E.T.S.)</b></p> <p>Questa applicazione prevede che, al termine di ogni ciclo, la macchina scarichi automaticamente l'acqua residua dalla parte inferiore del corpo pompa tramite l'utilizzo di una valvola speciale.</p>



## Zoccolo per collegamenti posteriori a parete

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="radio"/> 119904529	<b>ZOCCOLO A PARETE POSTERIORE</b> Questa applicazione aggiunge uno zoccolo per collegare (connessioni di acqua e scarico) facilmente il dispositivo dal retro e semplificare l'attività di disconnessione.

## Chiave di serratura quadrata

CODICE	DESCRIZIONE
<input type="radio"/> 119904554	<b>CHIAVE SERRAT. QUADRA</b> Questa applicazione rimuove la chiave normale e converte tutte le serrature del dispositivo ad una chiave di forma quadra industriale in poliammide.

## Imballo

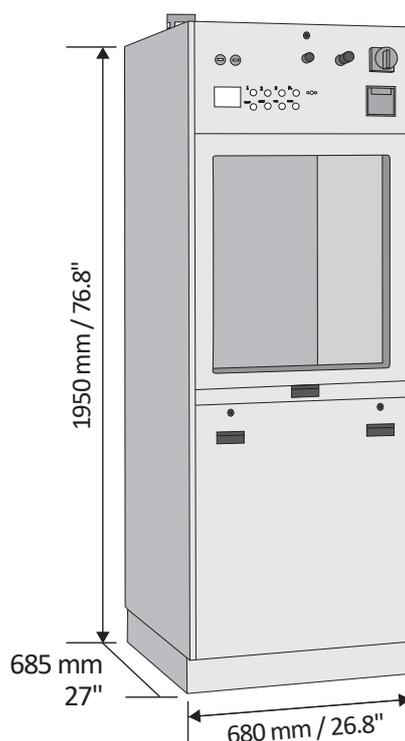
CODICE	DESCRIZIONE
<input type="radio"/> 119904526	<b>IMB. CARTONE MARITTIMO</b> Imballo in cartone marittimo.
<input type="radio"/> 119904527	<b>IMB. CARTONE MARITTIMO+GABBIA</b> Imballo in cartone marittimo +gabbia in legno per trasporti a lungo raggio.

## Dati tecnici

Valori nominali basati sul modello standard.

CARATTERISTICA		
Peso (indicativo)	240 Kg / 529 lbs	
Dimensioni della camera di lavaggio	560x570x800 mm / 22"x22.4"x31.5"	
Larghezza x Profondità x Altezza		
Volume della camera di lavaggio	255 lt / 67.4 US gal	
Pressione dell'acqua	2- 5 bar 12 l/min / 3.2 gal/min	
Allacciamento acqua fredda:	Allacciamento acqua calda:	Allacciamento acqua deionizzata:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Allacciamento:</li> </ul> Tubo G da 1/2" (BSPP 1/2") con attacco G da 3/4" (BSPP 3/4") (maschio)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allacciamento:</li> </ul> Tubo G da 1/2" (BSPP 1/2") con attacco G da 3/4" (BSPP 3/4") (maschio)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allacciamento:</li> </ul> Tubo G da 1/2" (BSPP 1/2") con attacco G da 3/4" (BSPP 3/4") (maschio)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Min.- max temperatura:</li> </ul> 5°C - 20°C / 41°F - 68°F	<ul style="list-style-type: none"> <li>Min.- max temperatura:</li> </ul> 45°C - 70°C / 113°F - 158°F	<ul style="list-style-type: none"> <li>Min.- max temperatura:</li> </ul> 5°C - 20°C / 41°F - 68°F
<ul style="list-style-type: none"> <li>Max durezza acqua:</li> </ul> 0.7 mmol/l CaCO <sub>3</sub> / 3.9 °DH / 7°fH (senza addolcitore)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max durezza acqua:</li> </ul> 0.7 mmol/l CaCO <sub>3</sub> / 3.9 °DH / 7°fH (senza addolcitore)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max durezza acqua:</li> </ul> ≤ 30 µS
Sifone di scarico (tubazione anticorrosiva resistente a 93°C)	Scarico DN40 (1.6") con connessione a portagomma Ø25 mm (1")	
Connessione sfiato camera	Ø 63 mm / 2.5"	
Min. e max temperatura ambiente di utilizzo	5°C - 40°C / 41°F - 104°F	
Max umidità ambiente di utilizzo	80%	
Altitudine massima di lavoro SLM (sul livello del mare)	2000 m / 6562 ft	

## Dimensioni esterne delle macchine



**Caratteristiche elettriche**

TENSIONE	FREQUENZA	POTENZA INSTALLATA	POTENZA MAX ASSORBITA	CORRENTE ASSORBITA (per fase)
380-415V 3N~	50 Hz	17.0 kW	11.7 kW	17.6 A
380-415V 3N~	60 Hz	17.1 kW	11.6 kW	17.6 A
220-240V 3~	50 Hz	17.0 kW	11.7 kW	30.2 A
220-240V 3~	60 Hz	17.1 kW	11.6 kW	29.4 A
 220-240V 3~	60 Hz	17.1 kW	11.6 kW	29.4 A

Valori di riferimento basati su una tensione di 230V tra fase e Neutro (tra fase e fase nelle versioni trifase senza neutro) con un possibile scostamento tra +5 e -10%.

Per eventuali richieste specifiche, si prega di contattare il produttore.

**Potenza e portata**

Valori nominali basati sul modello standard.

CARATTERISTICA	50 Hz	60 Hz
Potenza nominale della pompa di lavaggio	750 W	750 W
Potenza nominale della pompa di asciugatura	750 W	860 W
Potenza nominale della pompa di scarico	100 W	100 W
Potenza nominale degli elementi riscaldanti nella camera di lavaggio	10.5 kW	10.5 kW
Potenza nominale degli elementi riscaldanti dell'aria	4.5 kW	4.5 kW
Potenza nominale degli elementi riscaldanti nei boiler	2.8 kW a 230 V solo per le alimentazioni: 220-240V 3~ 50 Hz 220-240V 3~ 60 Hz 4.50 kW a 230 V solo per le alimentazioni: 380-415V 3N~ 50 Hz 380-415V 3N~ 60 Hz UL 220-240V 3~ 60 Hz	
Potenza nominale delle utenze varie	350 W	350 W
Portata massima della pompa di lavaggio	500 l/min / 132 US gal/min	500 l/min / 132 US gal/min
Portata massima della pompa di asciugatura	150 m <sup>3</sup> /h	180 m <sup>3</sup> /h
Portata della pompa dosatrice	200÷310 ml/min 52.8÷81.9 GPM	200÷310 ml/min 52.8÷81.9 GPM



OSPEDALI

DENTALE

LABORATORI

ARMADI DI ASCIUGATURA E STOCCAGGIO

CSSD

CASE DI RIPOSO

VETERINARI

ARREDO IN ACCIAIO INOX



**AT-OS SRL**

Viale del Lavoro, 19- 37030 Colognola ai Colli

Verona- ITALY

Tel (+39) 045 6159411- Fax (+39) 045 6159422

[info@at-os.com](mailto:info@at-os.com) | [www.at-os.com](http://www.at-os.com)

